

Vaša cesta



Sexuálne násilie – príručka pre obete
Podpora a nahlasovanie v Derbyshire

Obsah

Úvod	3
Podpora pre vás	5
Vaše rozhodnutie	9
ISVA	13
Nahlasovanie	15
Millfield House	19
Vyšetovanie	23
Na súde	27
Kontakty	31
Definície a vysvetlivky	33

Úvod

Rozhodnúť sa, či znásilnenie alebo sexuálny útok nahlásiť, môže byť náročné a veľmi osobné. Táto brožúra bola napísaná s cieľom poskytnúť informácie o dostupných možnostiach nahlasovania trestného činu sexuálneho násillia a o prístupe k odbornej pomoci pre sexuálne násillie v Derbyshire.

Upozorňujeme, že táto brožúra používa jazyk, ktorý vám môže byť nepríjemný. Kedykoľvek môžete prestať čítať, alebo časť preskočiť. Keď sa budete na to cítiť, môžete sa k čítaniu vrátiť. Je dôležité, aby ste pokračovali vlastným tempom.

Rôzne organizácie používajú v rôznych fázach konania rôzne pojmy. Na označenie páchatel'a sa môžu používať pojmy „páchatel“, „podozrivý“ a „obžalovaný“, na označenie obete sexuálneho násillia sa môžu používať pojmy „sťažovateľ“ alebo „obeť“. Tieto pojmy sa bežne používajú v právnej terminológii.

Táto brožúra bola zhotovená pre dospelé osoby (18+). Podávanie oznámení týkajúcich sa detí a mladých vo veku 0 až 18 rokov môže byť veľmi odlišné. Existuje k tomu odborná pomoc a informácie.

Kontaktuje Coral Cove, the East Midlands Children and Young People's Sexual Assault Service
coralcove.org.uk

24-hodinový kontakt je prístupný je na čísle
0800 183 0023

Čo je sexuálne násillie?

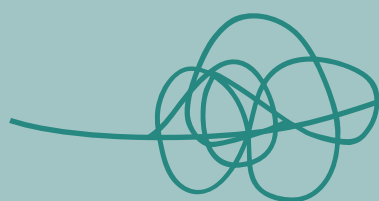
Sexuálne násillie je pojem, ktorý používame na opísanie akéhokoľvek nechceného sexuálneho kontaktu, aktu alebo aktivity. Zahŕňa aj znásilnenie a sexuálne napadnutia. „Nechcený“ znamená, že ste dobrovoľne nedali svoj súhlas alebo ste sa nedohodli. Plné znenie definície môžete nájsť na www.cps.gov.uk/sexual-offences

Pre lepšie pochopenie právnej a policajnej terminológie môžete nájsť význam **tučných** slov v sekcii Definície a vysvetlivky na konci tejto brožúry.



Podpora je
dostupná,
nie ste v
tom sami

Podpora pre vás



Informácie o špecializovaných organizáciách,
ktoré poskytujú poradenstvo a podporu

V Derbyshire existuje množstvo ciest, z ktorých si môže obeť vybrať, ako nahlásiť trestný čin sexuálneho násillia. Derbyshire má špecializované služby podpory pre obeť sexuálneho násillia, z ktorých vám všetky môžu pomôcť.

Ponúkajú viacero profesionálnych, dôverných a bezpečných služieb, ktoré vám počas vašej cesty môžu pomôcť. Budú sa s vami rozprávať o tom, kto vám môže pomôcť s vašimi potrebami a ako sa rozhodnúť pokračovať.



Sexuálny trestný čin môžete nahlásiť (alebo vyžiadať pomoc od) ktorejkoľvek z týchto organizácií:



Millfield House – Sexual Assault Referral Centre (referenčné centrum pre obeť sexuálneho násillia, SARC)

Millfield House je referenčné centrum pre obeť sexuálneho násillia (SARC), ktoré poskytuje bezplatnú, profesionálnu a dôvernú podporu a praktickú pomoc pre kohokoľvek v Derbyshire, kto nedávno zažil sexuálne násillie alebo sexuálne zneužívanie. Millfield house má špecializovaných vyšetrovateľov sexuálnych deliktov **Sexual Offence Examiners (SOE)** a krízových pracovníkov **Crisis Workers**, ktorí zhodnotia vaše potreby zdravotnej starostlivosti. Ak sa vám niečo prihodilo v posledných 7 – 10 dňoch, centrum Millfield House vám poskytne emočnú podporu a preberie s vami vaše možnosti.

V centre Millfield House vedia odobrať a uchovať forenzné dôkazy. To vám dá možnosť získať priebežnú pomoc, než sa rozhodnete, či informujete políciu.

24 hodín, 365 dní v roku, volajte na číslo: **0330 223 0099**

Centrum Millfield House je možné navštíviť len po dohodnutí termínu.

www.millfieldhousesarc.co.uk



Na to, aby ste mohli navštíviť centrum Millfield House, nie je potrebné oznámiť trestný čin polícii.

SV2 (Supporting Victims of Sexual Violence – Pomoc obetiam sexuálneho násillia)

Organizácia SV2 ponúka široký záber pomoci pre nedávne aj dávnejšie obete sexuálneho násillia. Zahŕňa poradenstvo, terapiu a Nezávislé poradkyne pre sexuálne násillie (ISVA). Organizácia SV2 poskytuje pomoc všetkým pohlaviám každého veku a všetky jej služby sú dostupné pre dospelých a deti v Derbyshire.

Konzultovať vaše možnosti môžete zavolaním služby SV2 na číslo **01773 746115**

www.sv2.org.uk



SAIL (Sexual Abuse and Incest Line – Linka pre sexuálne násillie a incest)

Organizácia SAIL ponúka bezplatné odborné poradenstvo, dramaterapiu, arteterapiu a ďalšie doplnkové terapie pre dospelých vo veku 18 a viac rokov v Derbyshire, ktorí zažili sexuálne zneužívanie, incest alebo sexuálne násillie. Pre tých, ktorí absolvovali poradenstvo, sú k dispozícii záujmové skupiny a skupina na ďalší rozvoj.

Linka pomoci SAIL je dostupná od pondelka do piatka: **0800 028 2678**

www.sailderbyshire.org.uk



Polícia v Derbyshire

Polícia v Derbyshire má špeciálne školených dôstojníkov – **Specialist Trained Officers (STOs)** a tímy, ktoré vám poskytnú pomoc počas oznamovania činu a priebehu trestného konania. Tiež vám poskytnú poradenstvo a usmernenie o tom, kde nájsť špecializovanú pomoc pre obete sexuálneho násillia.

Núdzové číslo: **999**

Nenúdzové číslo: **101**

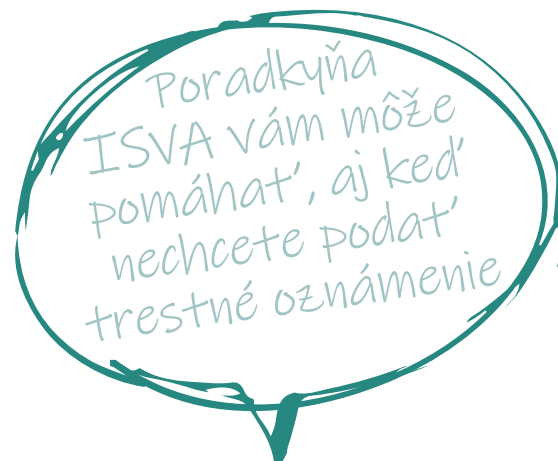
www.derbyshire.police.uk



Independent Sexual Violence Advisor (nezávislá poradkyňa pre sexuálne násillie, ISVA)

Independent Sexual Violence Advisor (ISVA) môže poskytnúť emočnú a praktickú pomoc. Môže ísť o poskytnutie informácií o bezpečnostných možnostiach a pomoc s porozumením práv a služieb, ktoré máte k dispozícii. Poradkyňa ISVA pracuje nezávisle od polície a môže vám vysvetliť policajné postupy a systém trestného súdnictva.

Môže za vás komunikovať s políciou, súdmi, Korunnou prokuratúrou (Crown Prosecution Service – CPS) a inými orgánmi. Táto pomoc je dostupná bez ohľadu to, či sa rozhodnete oznamovať udalosť polícii.



Pomoc blízkej osobe, ktorá bola sexuálne napadnutá alebo znásilnená

Váš priateľ, príbuzný alebo partner sa snaží pochopiť, čo sa stalo. Môže to istý čas trvať, ale vaša podpora je nenahraditeľná.

Organizácie SV2 a SAIL vám môžu v týchto chvíľach poskytnúť pomoc navyše. Pomôžu vám prejsť si vašimi vlastnými pocitmi a emóciami, zodpovedajú akékoľvek otázky a nájdú spôsoby, ktorými môžete pomôcť blízkej osobe.

Je dôležité pamätať si, že všetko, čo dokázate urobiť, je to najlepšie. Niekedy pomôže hoci aj sedenie pri osobe, pokojne aj bez slov.

Nasledujúce jednoduché pokyny vám môžu poskytnúť niekoľko nápadov, ako pomôcť:

- Počúvajte, ale snažte sa nepýtať na detaily. Počkajte, kým vám to povie, a ak sa vám s niečím zdôverí, uistite sa, že o tom nikomu nepoviete. Možno vám nechce povedať všetko. Dajte najavo, že chcete počúvať, kedykoľvek bude chcieť hovoriť. Nepýtajte sa prečo sa znásilnenie alebo sexuálne násilie udialo, alebo prečo ho nezastavil(a). Môže to vyznieť, akoby ste ho/ju obviňovali, aj keď to myslíte v dobrom.
- Verte tomu, čo vám hovorí. Prejavte to rečou tela a mimikou a dajte najavo, že mu/jej veríte.
- Nechajte ho/ju plakať, kedykoľvek to potrebuje. Možno to bude aj pre vás nepríjemné, ale je dôležité, aby mohla daná osoba prejsť svoje emócie.
- Rešpektujte jeho/jej osobný priestor. Možno nebude chcieť dotyky, aj keď to myslíte dobre a ponúkate utešujúce objatie. Opýtajte sa, či je to v poriadku, a dovoľte mu/jej urobiť prvý krok. Ak ste s danou osobou v sexuálnom vzťahu, prijmite skutočnosť, že v danej chvíli môže byť sex pre neho/ňu desivý. Rešpektuje to, a nesnažte sa so sexom začínať alebo danú osobu do sexu tlačiť.



Vaše rozhodnutie

Rozhodovanie sa o tom,
či to oznámiť polícii

Rozhodovanie sa o tom, či sexuálne napadnutie alebo sexuálne zneužívanie nahlásiť je veľmi osobná záležitosť a môže predstavovať ťažkú voľbu. Malo by byť založené na vašich vlastných potrebách, nie na potrebách iných ľudí. Správne rozhodnutie je také, ktoré je pre vás najlepšie, a nikto iný nemal rozhodovať za vás.

Rozumieme, že vyrovnanie sa s tým, čo sa vám stalo je veľmi ťažké, a že môžete mať veľa otázok...

Stalo sa to dávnejšie. Môžem to stále nahlásiť?

Áno – môžete nahlásiť sexuálne násilie alebo znásilnenie, ktoré sa stalo kedykoľvek, dokonca aj ak to bolo pred mesiacmi, rokmi, alebo desaťročiami. Polícia berie každé oznámenie vážne, bez ohľadu na to, koľko času uplynulo. Rozumieme, že existuje veľa dôvodov, prečo by mohol niekto odkladať informovanie ostatných o tom, čo sa stalo. Takisto vieme, že obeť si často až po určitej dobe uvedomia, že to, čo sa stalo, je trestný čin, alebo sa z rôznych dôvodov nemusia cítiť pripravené incident ihneď nahlásiť.

Obávam sa, že to nemôžem nahlásiť, pretože mám pocit, že to môžem ja

Často existujú niektoré mýty a stereotypy o sexuálnom násilí, ktoré vo vás môžu vyvolať pocit, že ste na vine, ako napríklad...

„Nebránil(a) som sa“

Niekedy sú ľudia príliš vystrašení na to, aby sa bránili. Dôvodom môže byť to, že inštinktívne „zamrznú“ alebo že v danej situácii je najbezpečnejšou voľbou nebrániť sa. Obe reakcie sú prirodzené. To, že ste sa nebránili, neznamená, že ste na vine.

„Mal(a) som oblečené odhaľujúce oblečenie“

Sexuálne násilie je o niečom, čo sa stalo bez vášho súhlasu. S vaším oblečením to nemá nič spoločné. Aj keď ste mali vtedy oblečené čokoľvek, nie je to vaša vina.

„Bolo mojím rozhodnutím ísť s danou osobou na súkromné miesto, napríklad k nej domov alebo do hotelovej izby“

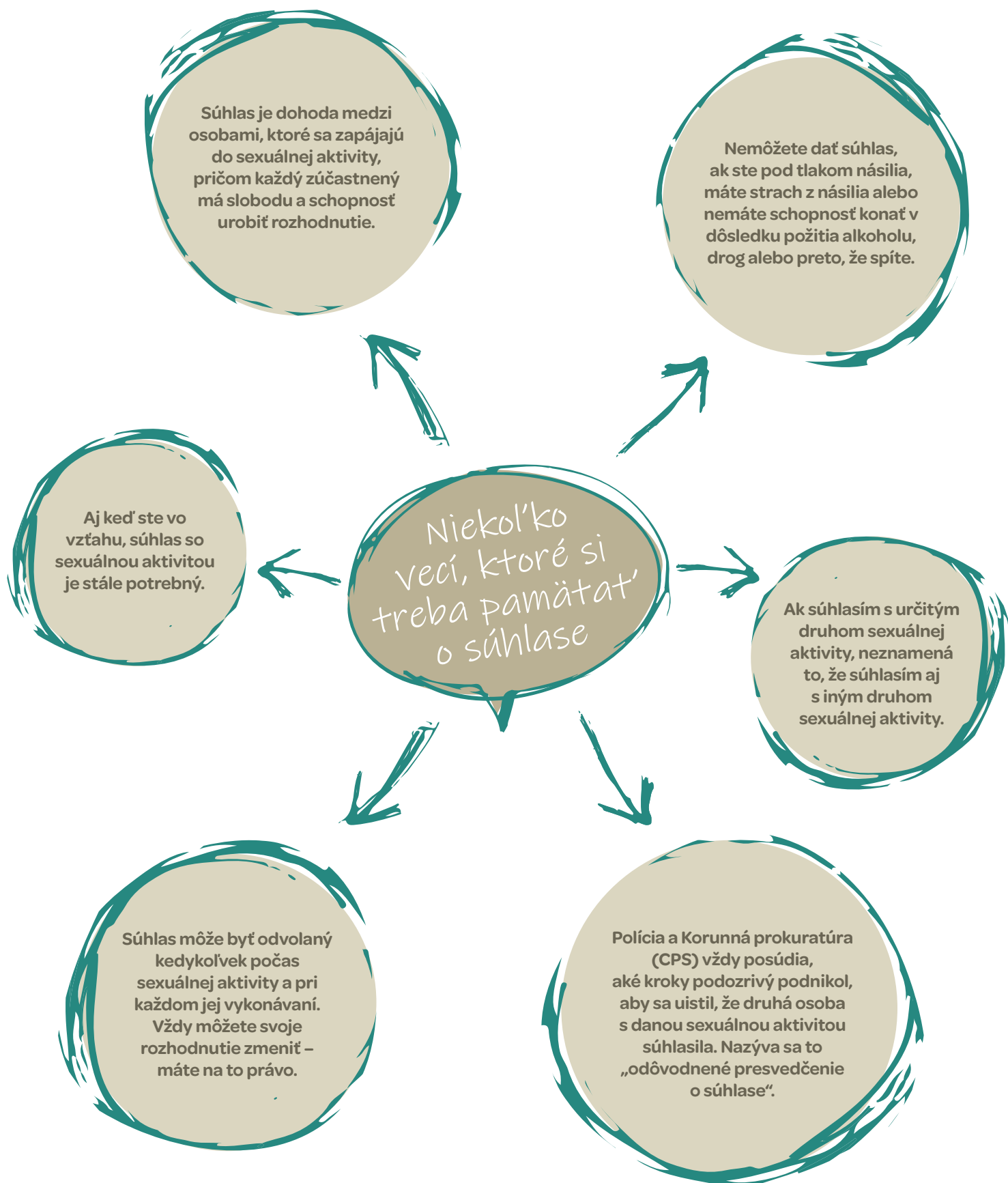
Existuje veľa dôvodov, prečo si niekto zvolil ísť s osobou na súkromné miesto, a voľba byť na súkromnom mieste neznamená súhlas so sexuálnou aktivitou. Ísť na súkromné miesto neznamená, že to je vaša vina.

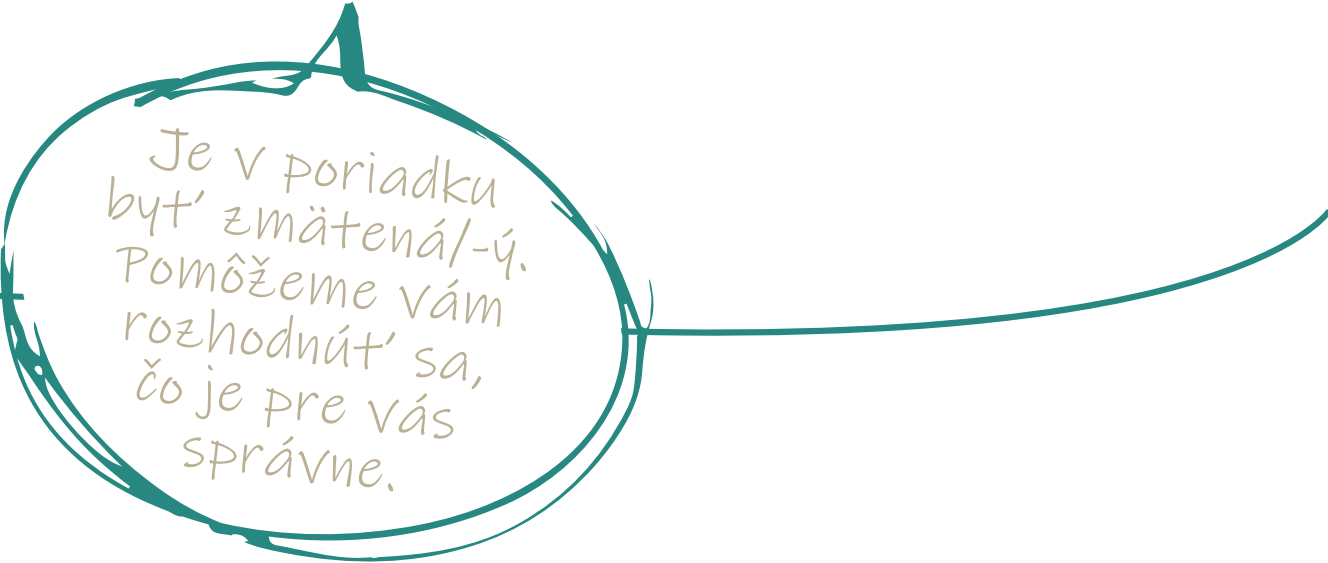
„Bol(a) som pod vplyvom alkoholu alebo drog“

Ak je osoba opitá alebo užila drogy, neznamená to, že súhlasila so sexom. Môže to však znamenať, že nie je schopná udeliť súhlas, pretože nemá schopnosť rozhodovať sa.

Chápeme, že rozhodnutie o tom, či prípad nahlásiť, môže byť ťažké. Ak pri tom potrebujete pomoc alebo potrebujete pomôcť s podaním oznámenia, pozrite si časti brožúry **Independent Sexual Violence Advisor (ISVA)** a Millfield House.

Pamätajte, že zodpovednosť za všetky prípady znásilnenia, sexuálneho napadnutia alebo sexuálneho zneužívania vždy nesie osoba, ktorá vás napadla. Nie je to vaša vina.





Je v poriadku
byť zmätená/-ý.
Pomôžeme vám
rozhodnúť sa,
čo je pre vás
správne.

ISVA

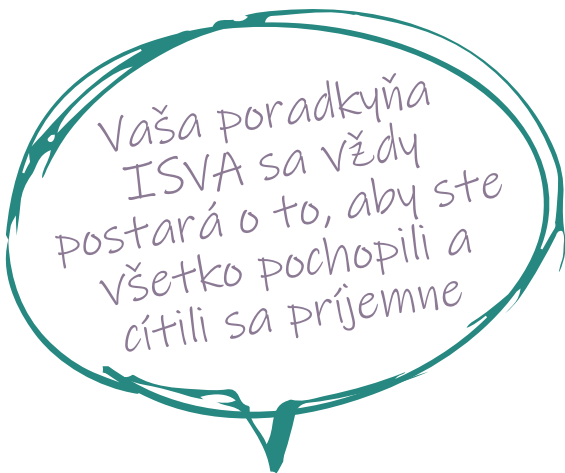


Čo vám môže Independent
Sexual Violence Advisor ponúknuť

Independent Sexual Violence Advisors (ISVA).

Independent Sexual Violence Advisor (ISVA) vám môže poskytnúť emočnú a praktickú pomoc, aby vám pomohla vyrovnať sa s následkami znásilnenia, sexuálneho napadnutia, alebo zneužívania v detstve. Môžu vám poskytnúť informácie o bezpečnostných možnostiach a pomôcť vám porozumieť právam a službám, ktoré máte k dispozícii. Poradkyňa ISVA vám môže pomôcť s komunikáciou s inými agentúrami vrátane tých, ktoré sa zaoberajú prácou, bývaním a dávkami. Ak je to potrebné, môže vás odporučiť aj ďalším službám.

Ak nechcete podať trestné oznámenie, poradkyňa ISVA vám môže stále emočne a fyzicky pomôcť. Poradkyňa ISVA pracuje nezávisle od polície.



Podpora v systéme trestného súdnictva

Poradkyňa ISVA vám môže vysvetliť policajné postupy a systém trestného súdnictva. Ak sa rozhodnete udalosť oznámiť polícii, poradkyňa ISVA vám môže pomáhať počas celého právneho procesu, čo môže zahŕňať komunikáciu s políciou, súdmi, Korunnou prokuratúrou (CPS) a inými orgánmi vo vašom mene. Bude vás informovať o priebehu vášho prípadu. Tiež môže zariadiť návštevy súdu pred konaním, špeciálne opatrenia a pomáhať vám pred akýmkoľvek súdnym konaním a počas neho.

Nadviazanie kontaktu

Služby ISVA sú súčasťou organizácií SV2 a SAIL. Služby ISVA môžete kontaktovať priamo, alebo za seba niekoho o kontaktovanie požiadať. Môže to byť napríklad organizácia alebo niekto, kto vám pomáha, napríklad priateľ, člen rodiny, NHS, alebo polícia. Ak si žiadate mužského poradcu ISVA, dajte to tímu vedieť.

Odporúčanie na poradkyňu ISVA

Po prijatí odporúčania vám bude ponúknutá úvodná schôdzka s poradkyňou ISVA. Takéto stretnutie trvá asi 1 hodinu, pričom ISVA s vami vykoná bezpečnostné a podporné vyhodnotenie, ktoré pomôže identifikovať vaše potreby. Ak nechcete o niečom hovoriť, nemusíte. Po vyhodnotení si s poradkyňou ISVA preberiete rôzne možnosti a dohodnete sa na pláne pomoci.

Všetko, čo poradkyňa ISVA povie, je dôverné, a ak o niečom nechcete hovoriť, nemusíte. Môže sa stať, že ISVA bude musieť informovať iné agentúry, napríklad ak bude mať pocit, že ste vy alebo niekto iný v ohrození – vždy si na to však vyžadujú súhlas.

So svojou poradkyňou ISVA sa dohodnete, ako vám bude počas vašej cesty pomáhať.



Nahlasovanie

Podrobný sprievodca pri
nahlasovaní polícii

Existuje veľa rozličných spôsobov ako môžete trestný čin sexuálneho násillia nahlásiť polícii. Nemusíte presne vedieť, čo sa vôbec stalo, alebo ako o tom hovoriť. Polícia vie, že to môže byť náročné, a má preto dôstojníkov Specially Trained Officers (STOs), ktorí sa špecializujú na pomoc ľuďom pri nahlasovaní sexuálnych trestných činov.

Políciu v Derbyshire môžete kontaktovať rôznymi spôsobmi:

- **Zavolajte na 999** (núdzové číslo), volať by sa malo iba ak je násilník stále prítomný, je v blízkosti, alebo sa vracia tam, kde sa obeť nachádza.
- **Zavolajte na 101** (nenúdzové číslo)
- Navštívte Policajnú stanicu
- Online služba nahlasovania trestných činov

Kontaktovanie Polície

Ak kontaktujete políciu v Derbyshire pomocou čísla 999 alebo 101, odpovie vám operátor, nie policajt. Operátori sú školení a skúsení členovia policajného zboru. Sú zvyknutí sa zhovárať s ľuďmi v ťažkých situáciách. Opýtajú sa vás na podrobnosti, pridelia vášmu prípadu číslo a požiadajú **uniformovaného dôstojníka**, aby vás navštívil. Uniformovaný dôstojník vykoná prvé kroky vyšetrovania predtým, ako prípad posunie dôstojníkovi Specially Trained Officer (STO). Pokiaľ si neželáte, aby polícia prišla k vám domov, môžete ísť na policajnú stanicu alebo sa môžete s nimi stretnúť na mieste, kde sa cítite pohodlne.

Môže niekto so mnou byť, keď sa budem zhovárať s políciou?

Môžete mať pri sebe kohokoľvek, kto vám uľahčí celý priebeh konania. Môže to byť priateľ, člen rodina alebo poradkyňa ISVA. Ak však je táto osoba potenciálny **svedok**, nebude s vami môcť sedieť počas výsluchu.

Bude sa polícia pýtať na moje sexuálnu minulosť alebo preferencie?

Polícia môže klásť určité osobné otázky, napríklad či ste mali predtým s osobou konsenzuálny sex. Budú však klásť iba otázky, ktoré s vyšetrovaním súvisia. Vaša sexuálna minulosť alebo preferencie nebudú mať vplyv na to, akým spôsobom je vedený váš prípad, alebo akú podporu vám polícia a ostatné služby poskytnú.

Bude ma policajný dôstojník vyšetrovať?

Ak sa sexuálne napadnutie udialo počas posledných siedmich dní, policajný dôstojník váš požiada o súhlas na použitie **súpravy na získanie včasných dôkazov**. Ide o rýchly a neinvazívny zákrok, môžu vám napríklad odobrať vzorku/ster z úst alebo vzorku moču.

Polícia má dôstojníkov Specially Trained Officers, ktorí sa špecializujú na pomoc osobám pri nahlasovaní sexuálnych trestných činov.

Môžem nahlásiť trestný čin v mene inej osoby?

Navrhnete postihnutej osobe, aby navštívila centrum Millfield House. Ak to nie je možné, nahláste to prosím na políciu ako tretia osoba a snažte sa poskytnúť čo najviac informácií. Polícia incident zaznamená.

Ak sa v budúcnosti postihnutá osoba sama rozhodne informovať políciu, tá už o tom bude mať záznam.

Ak postihnutá osoba navštívila centrum Millfield House, akýkoľvek forenzný materiál bude zabezpečený a pomôže pri ďalšom policajnom vyšetrowaní.

Nahlasovanie udalosti polícii

Okolnosti za nahlásením sexuálneho násillia sú jedinečné, takže postupy policajného vyšetrowania sa môžu líšiť. Každé vyšetrowanie však začne rovnakými krokmi, aby sa zabezpečilo, že sa zhromaždí čo najviac dôkazov, a to čo najrýchlejšie, pričom vám bude poskytnutá všetka potrebná podpora a poradenstvo.

Prvá návšteva polície

Hneď, ako to bude možné, po nahlásení sexuálneho trestného činu polícia zariadi, aby sa s vami porozprával uniformovaný dôstojník. Jeho prvou prioritou bude skontrolovať váš zdravotný stav a zistiť, či nepotrebuje núdzovú lekársku pomoc. Ak sa budete cítiť na rozhovor o tom, čo sa stalo, policajt vám položí štyri základné otázky:

- Kto to urobil?
- Čo sa stalo?
- Kde sa to stalo?
- Kedy sa to stalo?

Polícia rozumie, že nemusíte byť schopný/-á na všetky tieto otázky odpovedať. Čím viac im však viete povedať, tým je vyššia šanca, že identifikujú páchatel'a.

Ak sa to stalo za posledných sedem dní

Je prirodzené, že sa chcete umyť a chcete sa cítiť pohodlne, ale polícia váš požiada o použitie súpravy na získanie včasných dôkazov. Ide o rýchle a neinvazívne vyšetrenie na získanie **forenzných dôkazov**. Ak je to možné, polícia vás požiada, aby ste:

- sa neosprchovali alebo neokúpali,
- si neumyli ruky,
- si nečistili zuby alebo neumyli vlasy,
- nepoužili toaletu alebo neodhodili vlhčené utierky/tampóny,
- nič nejedli a nepili (okrem nevyhnutných liekov),
- nefajčili,
- si nevyzliekli alebo neoprli oblečenie, ktoré ste vtedy mali na sebe.

Ak ste ktorúkoľvek z týchto činností už urobili, nerobte si starosti.

Polícia vám môže pomôcť s návštevou centra Millfield House (Derbyshire's Sexual Assault Referral Centre), kde vám pomôžu s lekárskou starostlivosťou a zberom forenzných dôkazov.



Vypovedanie na polícii

Polícia môže vašu výpoveď zaznamenať písomne alebo si môžu nahráť rozhovor na video a nahrávku použiť ako výpoveď. Nazýva sa to **výsluch nahrávaný na video (Video Recorded interview – VRI)**. Vysvetlia vám každú možnosť, aby ste si mohli vybrať tú, ktorá vám najviac vyhovuje.

Podozrivá osoba

Ak sa polícii podarí identifikovať a lokalizovať **podozrivú osobu**, môžu ju zatknúť. Rozhodnutie o zatknutí bude vykonané na základe kritérií nevyhnutnosti (ohrozenie a riziko), ktoré polícia uplatňuje pri každom prípade osobitne. Polícia zohľadní množstvo faktorov spolu s aktuálnym ohrozením a rizikom pre vás a druhých.

Váš officer in the case

(dôstojník poverený prípadom, OIC)

Officer in the case (OIC) pre tieto typy trestných činov je policajný detektív, ktorý absolvoval alebo absolvuje školenie vo vyšetrovaní vážnych a zložitých trestných činov. Vášmu prípadu bude pridelený OIC, ktorý bude zodpovedný za vyšetrovanie a zabezpečovanie dôkazov. Vysvetlí vám čo sa v každom kroku deje, odpovie na prípadné otázky a s vaším súhlasom vás odporučí na špecializované služby pre ochranu obetí sexuálneho násillia.

Podpora od špecializovaných agentúr

Na základe vašich individuálnych potrieb môže polícia vo vašom mene odporučiť špecializované agentúry na podporu obetí sexuálneho násillia, ktoré pracujú nezávisle od polície.

V Derbyshire sú to:

Millfield House – Sexual Assault Referral Centre
(referenčné centrum pre obete sexuálneho násillia, SARC)



SV2
(Supporting Victims of Sexual Violence –
pomoc obetiam sexuálneho násillia)

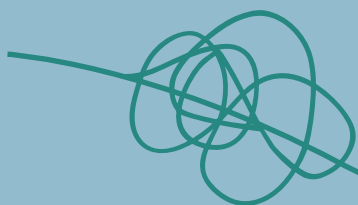


SAIL
(Sexual Abuse and Incest Line –
linka pre sexuálne násillie a incest)



Vaša sexuálna minulosť alebo preferencie nebudú mať vplyv na to, akým spôsobom je vedený váš prípad, alebo akú podporu vám polícia a ostatné služby poskytnú.

Millfield House



Referenčné centrum pre obete sexuálneho
násilia a súdno-lekárske vyšetrenie

Millfield House je referenčné centrum pre obeť sexuálneho násillia (SARC), ktoré poskytuje bezplatnú, profesionálnu a dôvernú podporu a praktickú pomoc pre kohokoľvek v Derbyshire, kto nedávno zažil sexuálne násillie alebo sexuálne zneužívanie. Centrum Millfield House má špecializovaný personál, ktorý vás prevedie vyhodnotením vašich potrieb a možností.

Pomoc v centre môžete využiť aj bez účasti polície. Ak ste už políciu kontaktovali, môže vám tiež navrhnúť, aby ste centrum navštívili.

Prvé kroky

Tím z centra Millfield House zabezpečí, že vás niekto vypočuje a poskytne vám pomoc, ktorú potrebujete pri ďalších krokoch. Môžete ich kontaktovať kedykoľvek počas dňa alebo noci a sú vždy pripravení vás vypočuť a poradiť vám.

V centre Millfield House môžete:

- Porozprávať sa s niekým o vašej skúsenosti a dostať emočnú pomoc.
- Dostať informácie o dostupných službách.
- Hovoriť o sexuálnych zdravotných obavách po napadnutí alebo získať odporúčanie na služby sexuálneho zdravia.
- Anonymne niekoho nahlásiť polícii.

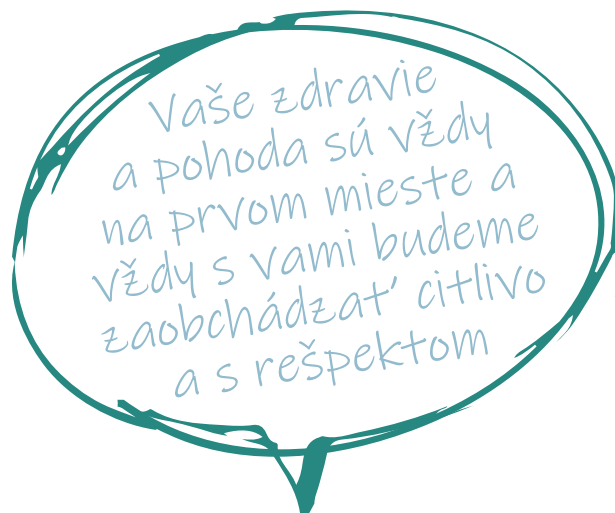
Ak sa niečo stalo počas posledných 7 – 10 dní

Ak sa vám niečo stalo v priebehu posledných 7 – 10 dní, tím v centre Millfield House vám môže odporučiť, aby ste navštívili centrum čo najskôr. Pomôžu vám rozhodnúť sa, či chcete poskytnúť dôkazy, a zaistia, aby boli uspokojené vaše potreby v oblasti zdravotnej starostlivosti.

Na to, aby ste mohli navštíviť centrum Millfield House, nie je potrebné nahlásiť trestný čin polícii.

Tím v centre Millfield House vám vysvetlí všetky možnosti a môže vám odporučiť stretnutie s jednou zo svojich špecializovaných sestier, ktorá môže vykonať vyšetrovanie a odobrať dôkazy. Odporúča sa, ak je to možné, aby ste sa pred návštevou centra nekúpali alebo nesprchovali. S vaším súhlasom môže centrum Millfield House uchovávať forenzné dôkazy vrátane odevov a vzoriek DNA v zabezpečenom zariadení. Dá vám to možnosť zamyslieť sa nad svojimi možnosťami, než sa rozhodnete, či informovať políciu.

Polícia rada prijme aj informácie, ktoré neobsahujú vaše meno (Anonymizované údaje), ale bolo by pre nich užitočnejšie mať k dispozícii čo najviac informácií. Akékoľvek osobné údaje by boli použité „výlučne na informačné účely“. Tím nebude informácie zdieľať, pokiaľ ich o to nepožiadate.



Pomoc v centre môžete využiť aj bez účasti polície. Ak ste už políciu kontaktovali, môže vám tiež navrhnúť, aby ste centrum navštívili.

Čo sa zvyčajne odohrá po kontaktovaní centra Millfield House...

Nadviazanie kontaktu

Centrum Millfield House neposkytuje služby bez predchádzajúceho objednania sa, preto ich vopred informujte o svojej návšteve. Ak nemáte chuť uviesť svoje meno alebo údaje, tím vám môže aj tak ponúknuť rovnakú pomoc a podporu. V závislosti od vašich potrieb vám buď dohodnú termín návštevy centra Millfield House, alebo vám pomôžu nadviazať kontakt s inými službami, ktoré by pre vás mohli byť prospešné. Môžu vás požiadať, aby ste čo najskôr prišli na vyšetrenie, aby ste dostali potrebnú zdravotnú starostlivosť. Ak ste sa už predtým rozhodli zapojiť políciu, budú vo vašom mene kontaktovať centrum Millfield House.

Príchod do centra Millfield House

Keď prídete na stretnutie do centra, privíta vás členka tímu. Z vášho prvého rozhovoru sa dozviete, ako sa tam dostanete a s kým sa stretnete. Ak sa tak budete cítiť príjemnejšie, môžete si so sebou niekoho priniesť. Ak ste najprv oslovili políciu a požiadali ste ju o účasť, zväčša vás do centra Millfields House privezú oni.

Členka tímu vám vysvetlí celý postup a dostupné možnosti a položí vám niekoľko otázok. Vždy sa budú uisťovať, či ste všetkému porozumeli a či ste v poriadku. V centre Millfield House pracuje len ženský personál. Ak chcete radšej hovoriť s mužským členom tímu, informujte o tom centrum Millfield House čo najskôr, aby vám mohli vyhovieť. Sami sa môžete rozhodnúť, do akej miery túto službu využijete. Ak si to kedykoľvek rozmyslíte, je to v poriadku – personál je tu na to, aby podporil vaše rozhodnutia.

Všetko, čo zamestnankyniam poviete, sa zvyčajne považuje za dôverné a nemusíte im hovoriť nič, o čom nedokázate hovoriť. Niekedy musia informovať iné agentúry, ak sú v ohrození deti alebo iné osoby. Vždy budú žiadať váš súhlas so zdieľaním akýchkoľvek osobných údajov.

Forenzné lekárske vyšetrenie

V závislosti od toho, kedy sa incident stal, vám personál ponúkne možnosť podstúpiť vyšetrenie, ktoré môže pomôcť zachovať dôkazy (bude to závisieť od toho, čo sa stalo a do akého času je potrebné odobrať dôkazy). Môžu vám to ponúknuť aj v prípade, že momentálne nechcete zapojiť políciu, ale existuje možnosť, že by ste tak mohli urobiť v budúcnosti. Vyšetrenie vykoná špeciálne vyškolený vyšetrovateľ sexuálnych deliktov Sexual Offence Examiner (SOE) a podporu vám poskytne krízový pracovník Crisis Worker.

Tím je tu na to, aby vám počas návštevy v centre Millfield House čo najlepšie pomohol. Chápu, že vyšetrenie nie je príjemným zážitkom. Váš Sexual Offence Examiner a Crisis Worker urobia všetko, čo je v ich silách, aby bolo vyšetrenie čo najpohodlnejšie.

*Kedykoľvek môžete
prestát' alebo si
urobiť' prestávku...
nikto na vás nebude
vyvíjať' tlak.*

Vyšetrenie sa skladá z troch častí pričom vám vyšetrovateľ SOE a krízový pracovník Crisis Worker vysvetlia každú jeho časť, aby ste všetkému porozumeli.

Požiadajú vás, aby ste si na vyšetrenie obliekli nemocničné rúcho a vyšetrovateľ SOE zabezpečí, aby ste mali počas celého vyšetrenia čo najviac zakryté telo. Prítomní budú len vyšetrovateľ SOE a krízový pracovník Crisis Worker a vyšetrenie môžete kedykoľvek prerušiť alebo pozastaviť.

Tri časti vyšetrenia:

1

Získanie vašej zdravotnej anamnézy – umožňuje získať jasný obraz o vašom celkovom zdravotnom stave, vrátane všetkých liekov, ktoré momentálne užívate.

2

Kompletné vyšetrenie od hlavy po päty, ktoré môže zahŕňať aj vnútorné vyšetrenie. Personál vám vysvetlí, aké dôkazy môžu zhromaždiť. V závislosti od toho, čo sa stalo, to môže zahŕňať:

- Zaznamenanie alebo vyfotografovanie akýchkoľvek zranení (modriny, rezné rany a odreniny)
- Zber moču, vlasov a pravdepodobne aj vzorky krvi
- Vnútorné vyšetrenie ako výter na cytológiu na odber forenzných materiálov
- Nechajte si oblečenie (najmä spodné prádlo)
- Zber vzoriek z rôznych častí vášho tela

3

Po vyšetrení sa budete môcť osprchovať a prezliecť sa do pohodlnejšieho oblečenia. Tím vám poskytne toaletnú tašku na osobnú hygienu. Pracovníci s vami následne preberú núdzovú antikoncepciu alebo iné potreby liečby. Môžu vám poskytnúť núdzovú antikoncepciu, ak je to potrebné. Tím môže tiež poskytnúť okamžité poradenstvo v oblasti sexuálneho zdravia a informácie o skríningu pohlavne prenosných infekcií (STI).

Ďalšie kroky

Či už sa rozhodnete podstúpiť vyšetrenie, alebo nie, tím vás oboznámi s ostatnými službami, na ktoré vás môže odporučiť. Týmto spôsobom sa zabezpečí nepretržitá podpora aj po vašej návšteve centra Millfield House. Vo vašom mene môžu kontaktovať ktorúkoľvek alebo všetky nižšie uvedené služby:

- GP (všeobecný lekár)
- Local Sexual Health Services (miestne služby sexuálneho zdravia)
- Independent Sexual Violence Advisor (ISVA)
- Safeguarding Services (ochranné služby)
- Specialist Sexual Violence Support Services (špecializované služby na podporu obetí sexuálneho násillia)

Ďalšie sledovanie

Tím rozumie tomu, že po odchode z centra Millfield House môžete mať otázky. Môžete im preto kedykoľvek zavolať.

Pomoc pre niekoho iného

Ak by ste sa chceli v centre Millfield House porozprávať o niečom, čo sa stalo vášmu priateľovi alebo príbuznému, môžu vám vysvetliť, aké služby ponúkajú, ako aj poskytnúť emočnú a praktickú pomoc.

Tím vám zavolá šesť týždňov po vašej návšteve, aby sa uistili, ako sa veci vyvíjajú a či vám s niečím ešte môžu pomôcť.

Vyšetřovanie



Ako bude polícia prípad vyšetřovať

Po podaní oznámenia alebo poskytnutí informácií polícii sa začne vyšetrowanie. Môže to zahŕňať:

- prezeranie záznamov z bezpečnostných kamier,
- získavanie a analyzovanie forenzných dôkazov,
- rozhovory so svedkami,
- vyhľadanie a vypočúvanie podozrivého,
- preverovanie telefónov a účtov na sociálnych sieťach (podozrivého aj obete).

Mobilné telefóny

Je dôležité vedieť, že polícia môže požiadať o váš mobilný telefón a stiahnuť jeho obsah. Urobí tak len v prípade, ak je to nevyhnutné pre vyšetrowanie. Znamená to, že sa predpokladá, že obsahuje dôkazy, ktoré pomôžu obžalobe, alebo že obžalovaný uviedol, že obsahuje konkrétny obsah, ktorý by podporil jeho prípad alebo oslabil prípad obžaloby. Týmto spôsobom môže polícia preukázať, že vykonala dôkladné vyšetrowanie a zhromaždila všetky relevantné dôkazy, čo zvyšuje šance na úspech prípadu alebo umožňuje obžalovanému spravodlivý proces.

Môžete sa rozhodnúť, že svoj telefón polícii neposkytnete – to však môže mať vplyv na to, či bude možné v prípade pokračovať, pretože obhajcovia by mohli argumentovať, že neboli zhromaždené dôkazy, ktoré by podporili **obžalovaného**, a že obžalovaný nemôže mať spravodlivý proces. Každý prípad a scenár bude posudzovaný individuálne a polícia s vami prediskutuje akékoľvek vaše obavy, aby ste mohli prijať informované rozhodnutie.

Dĺžka vyšetrowania

Vyšetrowania znásilnenia a vážnych sexuálnych trestných činov môžu byť veľmi zdĺhavé. Je to potrebné, aby bolo možné sledovať všetky rozumné línie vyšetrowania, ktoré smerujú k podozrivému aj od neho. Najmä staršie prípady môžu trvať dlhšie, pretože je potrebné vyhľadať a prezrieť staršie materiály a dôkazy.

Prezeranie dôkazov

Akonáhle dôstojník **Officer in the Case (OIC)** zhromaždí všetky dôkazy, požiada policajného detektíva, aby preskúmal vyšetrowanie. Preskúmanie zahŕňa silné a slabé stránky prípadu.

Po dokončení preskúmania detektív (Detective Sergeant) predloží prípad detektívnemu inšpektorovi polície (Police Detective Inspector), ktorý tiež vyšetrowanie preskúma. Pred postúpením prípadu **Korunnej prokuratúre (CPS)** na **rozhodnutie o obvinení** sa musí detektívny inšpektor uistiť, že sú splnené tieto požiadavky:

- Spĺňa dôkaznú hranicu
- Existuje reálna perspektíva odsúdenia

Ak detektívny inšpektor rozhodne, že váš prípad by nemal byť postúpený prokuratúre CPS, **Officer in the Case (OIC)** vám toto rozhodnutie vysvetlí.

Ak je prípad postúpený na prokuratúru CPS, **Senior Crown Prosecutor** (hlavný korunný prokurátor – právnik špecializujúci sa na stíhanie znásilnení a sexuálnych deliktov) prípad preskúma a oznámi polícii, či môže **podozrivého** obžalovať. Tento proces môže trvať až 28 dní, čo znamená, že polícia môže byť nútená prepustiť podozrivého, ktorý je predmetom vyšetrowania. Niekedy môže prokuratúra CPS požiadať políciu, aby vykonala ďalšie vyšetrowanie s cieľom zhromaždiť viac dôkazov, než bude môcť prijať rozhodnutie. Môže to znamenať, že konečné rozhodnutie bude trvať dlhšie ako 28 dní.

Polícia bude konať na základe obsahu vášho telefónu iba v prípade, ak v ňom nájde niečo relevantné pre vyšetrowanie alebo ak nájde dôkazy o spáchaní trestného činu.

Ak prokuratúra CPS rozhodne, že existuje dostatok dôkazov na obvinenie podozrivého, informuje o tom vášho dôstojníka OIC, ktorý vás následne kontaktuje a informuje o tomto rozhodnutí. Ak prokuratúra CPS rozhodne, že neexistuje dostatok dôkazov na obvinenie podozrivého, hlavný korunný prokurátor vám osobne napíše a toto rozhodnutie vám vysvetlí.

Polícia vás bude informovať o každom kroku policajného vyšetrovania. Bohužiaľ, polícia ani hlavný korunný prokurátor vám nebudú môcť presne povedať, ako dlho bude vyšetrovanie alebo rozhodnutie prokuratúry CPS o obžalobe trvať, ale budú sa snažiť svoju prácu dokončiť čo najrýchlejšie tak, aby nebola ohrozená kvalita prípadu. Mali by ste dostať informácie o **Kódexe obetí (Victim's Code)**, ktorý stanovuje služby, ktoré môžete očakávať od polície a orgánov trestného súdnictva. Nájdete ho na www.derbyshire.police.uk/SysSiteAssets/media/downloads/derbyshire/about-us/code-of-practice-for-victims-july-2022.pdf

Počas policajného vyšetrovania obžalovaný zvyčajne nemá dovolené s vami komunikovať. Ak sa zistí, že sa vás snaží zastrašovať, môže čeliť obvineniu z ďalšieho trestného činu.

Čo ak sa DNA alebo forenzné dôkazy nezhodujú?

DNA alebo forenzné dôkazy môžu hrať dôležitú úlohu v niektorých vyšetrovaniach. Tieto dôkazy je možné získať buď od vás, od páchatela, alebo z miesta, kde sa incident odohral.

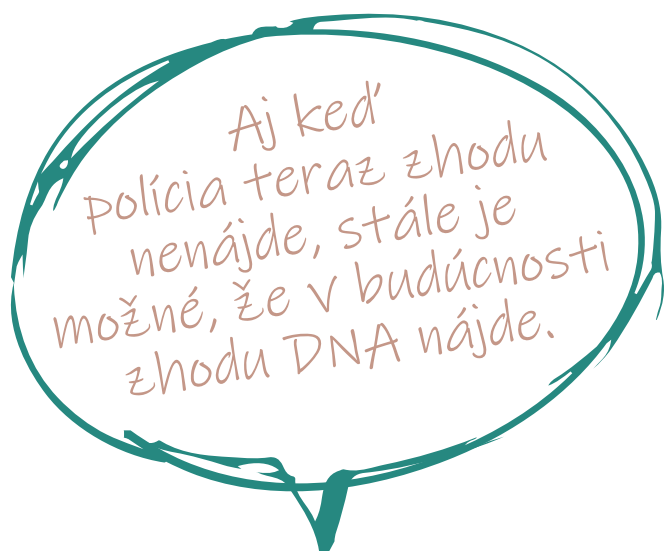
Národná databáza DNA obsahuje DNA tisícov ľudí. Polícia odoberá DNA od každej osoby, ktorú zatkne, a pridáva ju do databázy. Potom môžu skontrolovať, či sa zhoduje s niektorým z nevyriešených zločinov. Niekedy to môže poskytnúť užitočné informácie pre vyšetrovanie, môže sa však stať, že daný človek nemal predchádzajúci kontakt s políciou a nemusí existovať žiadna zhoda. Môže ísť o prvý priestupok danej osoby alebo prvýkrát, čo sa Polícii podarilo získať kompletný profil DNA.

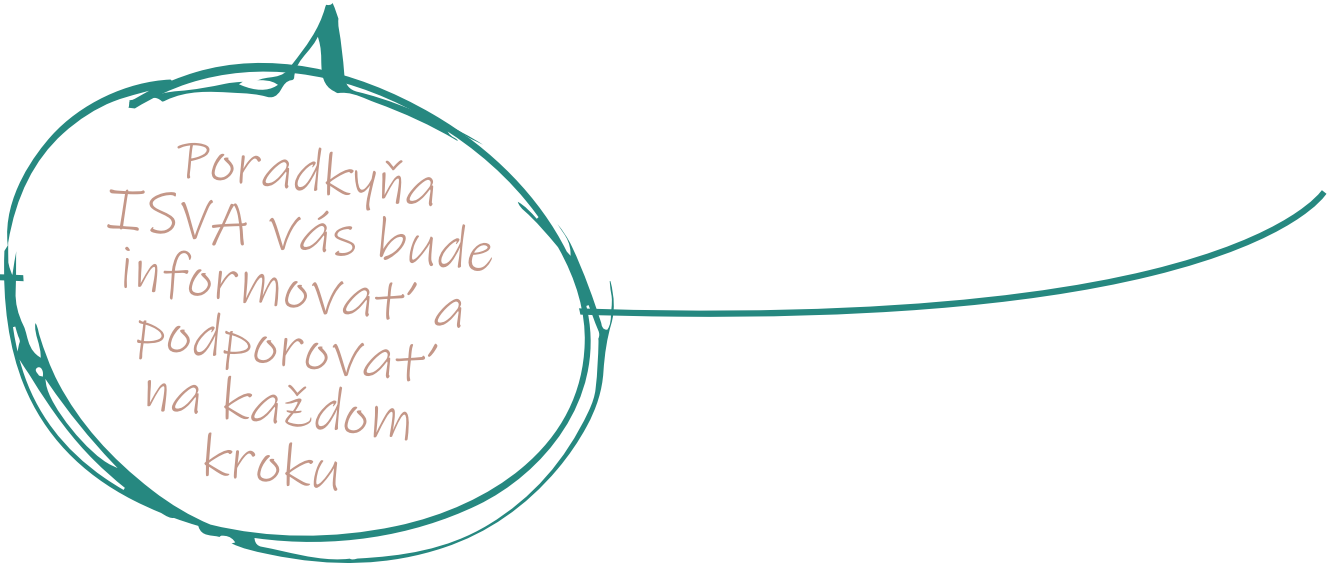
Polícia má v súčasnosti uložené dôkazy DNA týkajúce sa viacerých nevyriešených závažných sexuálnych trestných činov, ktoré pravidelne porovnáva s databázou. Môžu tiež vykonávať príbuzenské vyhľadávanie pre blízke zhody (príbuzných) obžalovaného.

Pôjde prípad vždy na súd?

Prípad sa dostane pred súd len v prípade, ak bude niekto obvinený alebo predvolaný. Predvolanie je alternatívnym spôsobom, ako informovať obžalovaného, že sa musí dostaviť na súd, a bude sa riadiť rozhodnutím prokuratúry CPS uvedeným vyššie.

Niektoré prípady sexuálnych deliktov sa nedostanú pred súd. Neznamená to, že polícia, Korunná prokuratúra a služby poskytujúce podporu obetiam sexuálneho násillia vám neveria – znamená to len, že neexistuje dostatok dôkazov na to, aby sa prípad dostal pred súd. Naďalej budete dostávať podporu a zachováte si **právo na anonymitu**.





Poradkyňa
ISVA vás bude
informovať a
podporovať
na každom
roku

Na súde

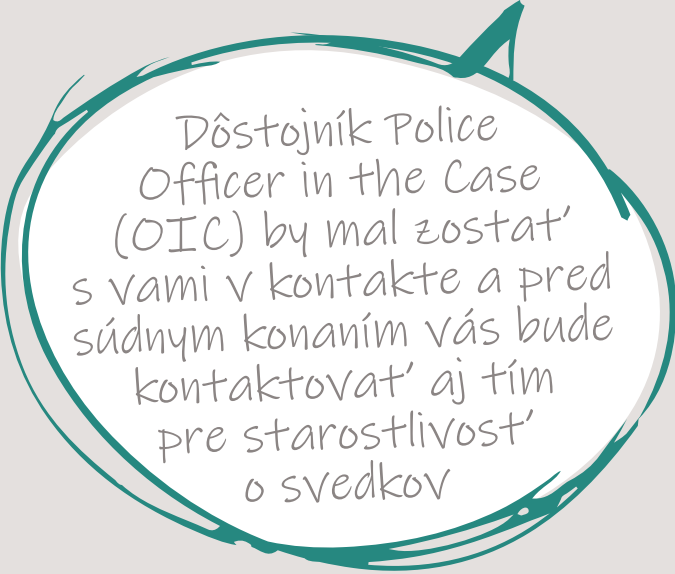


Sprievodca súdnym konaním
a podávaním svedeckých výpovedí

Ak Korunná prokuratúra (CPS) odporučí, aby bol podozrivý obvinený, prvá fáza bude „vypočutá“ na Magistrátnom súde. Podozrivý, ktorý bude po vznesení obvinenia označovaný ako „obžalovaný“, sa bude musieť zúčastniť. Ak nechcete, počas tejto fázy sa na súde zúčastniť nemusíte. Je užitočné mať poradkyňu Independent Sexual Violence Advisor (ISVA), ktorá vám poskytne podporu počas trestného konania.

Počiatková fáza súdneho konania

Magistrátny súd (Magistrates' Court) môže prípad postúpiť **Korunnému súdu (Crown Court)**. Prípadne sa môžu rozhodnúť ponechať prípad na magistrátnom súde a vyžiadať od obžalovaného, aby priznal(a) vinu alebo nevinu. Ak sa prípad postúpi na Korunný súd, prvým pojednávaním bude Pojednávanie o vine a príprave procesu (Plea and Trial Preparation Hearing – PTPH). Tu obžalovaný prizná svoju vinu alebo sa vyhlási za nevinného/nevinnú. Či už na Magistrátnom súde alebo na Korunnom súde, ak sa obžalovaný prizná k vine, stanoví sa termín pojednávania o výmere trestu. Ak sa vyhlási za nevinného/nevinnú, bude stanovený termín súdneho konania. O kaucii obžalovaného môžu rozhodovať oba sudy.



Dôstojník Police Officer in the Case (OIC) by mal zostať s vami v kontakte a pred súdnym konaním vás bude kontaktovať aj tím pre starostlivosť o svedkov

Príprava na súd – osobitné opatrenia

Chápeme, že príprava na súdne konanie môže byť veľmi stresujúca. Korunná prokuratúra vypracovala pre obete príručku, v ktorej vysvetľuje priebeh trestného konania a čo môžete očakávať v jednotlivých fázach. Celú príručku alebo len časť, ktorú potrebujete, si môžete prečítať na www.cps.gov.uk/rasso-guide/rasso-victims-guide

Osobitné opatrenia sú kroky, ktoré sa prijímajú s cieľom pomôcť obetiam a svedkom poskytnúť čo najlepšie svedectvo a zmierniť stres spojený s poskytovaním svedectva. Osobitné opatrenia by mali byť prispôbené konkrétnym potrebám danej osoby.

Môžu to byť:

- Svedecká výpoveď pred súdom za clonou
- Svedecká výpoveď mimo súdnej siene prostredníctvom živého videoprenosu
- Videozáznam vašej výpovede, ktorý bude prehrávaný na súde
- Odstránenie parochní a talárov sudcov a právnikov
- Pomoc Registrovaného sprostredkovateľa, ktorý vám pomôže porozumieť otázkam, ktoré vám kladú.
- Vyprázdnenie galérie pre verejnosť, aby vás nikto z verejnosti nesledoval, keď podávate svedeckú výpoveď. Môžu to byť aj rodinní príslušníci a spojenci obžalovaného
- Predbežné nahranie vášho krížového výsluchu. Umožní vám to doplniť dôkazy a nemusíte čakať na termín pojednávania. Zvyčajne sa to koná na súde a obžalovaný má právo byť prítomný a počúvať.

Vaša Independent Sexual Violence Advisor (ISVA) vám bude môcť poskytnúť podporu a pomoc pred súdnym konaním, počas neho aj po ňom. Pred súdnym konaním budete mať možnosť súd navštíviť. Tieto návštevy sa zvyčajne konajú mimo bežných úradných hodín súdu a vaša poradkyňa ISVA sa ich môže zúčastniť s vami. Dá vám to možnosť vidieť súdnu sieň a zoznámiť sa s prostredím súdu. Môžete si tiež pozrieť svoj výsluch nahraný na video alebo si prečítať svoje svedectvo.

Poradkyňa ISVA, polícia a Korunná prokuratúra s vami preberú osobitné opatrenia, ktoré si želáte uplatniť, aby sa vám lepšie pred súdom vypovedalo, a môžu o ne požiadať súd.

Príchod na súd

Tím na ochranu svedkov vám zabezpečí vstup do súdnej siene cez súkromný vchod, aby ste neprišli do kontaktu s obžalovaným. Zabezpečia tiež miesto, kde budete môcť čakať s osobou, ktorá vás podporuje, napríklad s vašou poradkyňou ISVA, členom rodiny alebo priateľom.

Prokurátor príde za vami. Vysvetlí vám priebeh súdneho konania a odpovie na všetky vaše otázky týkajúce sa toho, čo sa od vás bude vyžadovať na súde. Budú vám tiež vedieť povedať, akým spôsobom obžalovaný spochybňuje obvinenie. Napríklad môže popierať, že s vami niekedy mal sex. Advokát s vami nemôže diskutovať o dôkazoch, pretože by to mohlo ovplyvniť spravodlivosť súdneho konania.

Súdy sa budú snažiť skrátiť vaše čakanie na minimum, pretože chápu citlivosť prípadu, ale krátke zdržania sú bežné. Ak dôjde k významnému oneskoreniu, mal by vás o tom informovať Hlavný korunný prokurátor (právnik) alebo iná osoba konajúca v jeho mene.

Súdny proces

Predtým, ako niekto vstúpi do súdnej siene, bude vybraná **porota** a zloží prisahu. Súd bude mať **galériu pre verejnosť**. Súdny proces sa začne **otváracou rečou**. Mali by ste byť prvou osobou, ktorá bude vypovedať. Po predložení dôkazov máte možnosť zostať v súdnej sieni po zvyšok konania.

Svedecká výpoveď

Pred podaním svedectva budete musieť buď prisahat na svätú knihu, alebo „potvrdiť“, že budete hovoriť pravdu. Robí sa to v každej súdnej sieni a pri každom prípade.

Ak ste poskytli výpoveď nahranú na video, prokuratúra CPS ju môže použiť ako vaše svedectvo. Ak ste poskytli písomné svedectvo, Hlavný korunný prokurátor (právnik) vám bude klásť otázky. Pomôže vám to vysvetliť, čo sa stalo, keďže zo svojho písomného svedectva čítať nemôžete. Či už sa prehráva video, alebo odpovedáte na otázky právnika, nazýva sa to **prvotná svedecká výpoveď (Evidence in Chief)**.

Hlavný korunný prokurátor (právnik) vám nesmie klásť sugestívne otázky. Nenechajte sa tlačiť do odpovede. Ak si na odpoveď nespomínate alebo neviete, len to povedzte. Je dôležité po celý čas hovoriť pravdu. Ak si myslíte, že odpoveď je vo vašej výpovedi, požiadajte Hlavného korunného prokurátora (právnik), či si môžete túto časť vašej výpovede prečítať, aby ste si ju pripomenuli.

Obhajca vás bude tiež vypočúvať. Nazýva sa to krížový výsluch. Môže vám klásť také otázky, aby ste sa javili neúprimne alebo nedôveryhodne. Nesmie klásť žiadne otázky, ktorých cieľom je vás uraziť, ponížiť alebo obťažovať. Ak sa Hlavný korunný prokurátor (právnik) alebo advokát zastupujúci prokuratúru CPS domnieva, že otázky sú nespravodlivé, môže tiež zasiahnuť. Ako pri každej otázke, neponáhľajte sa a nenechajte sa tlačiť do odpovede.

Svedkovia

Po tom, ako prednesiete svoju výpoveď, prokuratúra predvolá všetkých ďalších svedkov, ktorí boli požiadaní o účasť. Môžu to byť ľudia, ktorým ste povedali o sexuálnom delikte, alebo niekto, kto videl, čo sa stalo.

Výpoveď obžalovaného

Po tom, ako Korunná prokuratúra predloží všetky svoje dôkazy, obžalovaný môže poskytnúť svoju výpoveď. Ak však vypovedať nechce, nemusí. Potom môžu byť predvolaní akýkoľvek svedkovia na obhajobu.

Ak sa zúčastníte súdneho konania ako obeť alebo svedok, je v rozpore so zákonom, aby médiá použili vaše meno alebo uviedli podrobnosti, ktoré by mohli odhaliť vašu totožnosť.

Závěrečná řeč a zhrnutí

Keď obhajoba ukončí predkladanie dôkazov, Hlavný korunný prokurátor a obhajcovia prednesú svoju **záverečnú reč**.

Sudca potom zhrnie prípad pre porotu a objasní všetky právne otázky. Často poskytujú porote pokyny týkajúce sa **miery dôkaznej povinnosti**. Porote tiež pripomenú, aby sa prípadom zaoberala bez predsudkov.

Rozsudok

Keď sa porota vráti, jej verdikt bude buď „vinný“ alebo „nevinný“ za každý trestný čin, z ktorého bol obžalovaný obvinený. Ak je verdikt „nevinný“, neznamená to, že porota vám neverí. Znamená to, že obžaloba nedokázala (bez žiadnych rozumných pochybností) preukázať vinu obžalovaného. Nech už bude verdikt akýkoľvek, vaše právo na anonymitu zostáva platné.

Vynesenie rozsudku

Ak je verdikt „vinný“, sudca vynesie nad obžalovaným rozsudok. Vynesenie rozsudku sa niekedy uskutoční v ten istý deň, inokedy až neskôr. Váš úradník zodpovedný za starostlivosť o svedkov alebo poradkyňa ISVA vám oznámi, kedy to bude, a pojednávania, na ktorom bude vynesený rozsudok, sa môžete zúčastniť.

Ak súd udelí trest, budete mať tiež možnosť predložiť vyhlásenie, v ktorom súdu opíšete, aký vplyv má sexuálny trestný čin na váš život. Pre niekoho to môže predstavovať určitú formu uzavretia, pretože im to umožňuje adresovať priamu správu obžalovanému. Môžete to prečítať vy alebo niekto za vás, napríklad Hlavný korunný prokurátor (právnik).

Ak je trest dlhší ako 12 mesiacov, môžete sa prihlásiť do programu **Victim Contact Scheme (Program kontaktu s obeťami)**, aby ste počas celého trvania trestu dostávali ďalšie informácie a aktualizácie.

Aký bude rozsudok?

Tresty sa líšia v závislosti od okolností. Nikto vám nemôže povedať presný trest, ktorý bude obžalovanému udelený, pretože o tom rozhoduje súd, ale Hlavný korunný prokurátor (právnik) vám môže vysvetliť rozsah možných trestov.

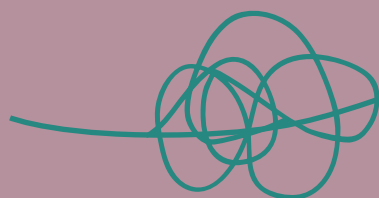
Môže byť obžalovaný opäť súdený, ak je uznaný za nevinného?

Iba vo výnimočných prípadoch, keď sa objavia nové a presvedčivé dôkazy. Všeobecne platí, že ak bol obžalovaný uznaný za nevinného, nemôže byť za ten istý trestný čin opäť súdený.

Ako dlho to bude celé trvať?

Nie je možné presne povedať, ako dlho bude uzavretie celého prípadu trvať, ale polícia a vaša poradkyňa ISVA vás budú informovať a sprevádzať vás celým procesom.

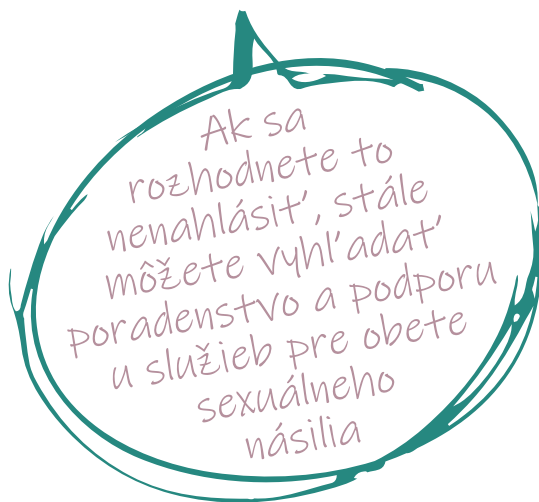
Kontakty



Prehľad organizácií,
ktoré vám na tejto ceste môžu pomôcť

V Derbyshire existujú špecializované organizácie poskytujúce podporu obetiam sexuálneho násillia, ktoré pomáhajú ľuďom, ktorí zažili sexuálne násillie, a môže byť pre vás prospešné, ak sa s niektorou z nich skontaktujete.

Nieko sa môže rozhodnú nenahlásiť trestný čin polícii – rozhodnutie je len na vás.



**Millfield House
Sexual Assault Referral Centre
(referenčné centrum pre obeť sexuálneho násillia, SARC)**

Telefónne číslo je k dispozícii 24 hodín denne, každý deň v roku: **0330 223 0099**.

Návšteva centra Millfield House je možná len po dohodnutí termínu.

www.millfieldhousesarc.co.uk

derbyshire.sarc@nhs.net

Centrum SARC nie je núdzová služba

Ak ste v nebezpečenstve alebo potrebujete okamžitú lekársku pomoc, vrátane krízy duševného zdravia, alebo ak máte samovražedné myšlienky, volajte na číslo 999.

V prípade naliehavých zdravotných alebo psychických problémov volajte na číslo 111.



**SV2 (Supporting Victims of Sexual Violence –
pomoc obetiam sexuálneho násillia)**

Volajte na číslo **01773 746115** alebo pošlite e-mail na help@sv2.org.uk
pondelok až piatok 9.00 – 17.00 h

www.sv2.org.uk



**Sexual Abuse and Incest Line
(linka pre sexuálne násillie a incest, SAIL)**

Linka pomoci: **0800 028 2678** dostupné pondelok až piatok –
skontroluje webstránku, kde nájdete úradné hodiny

Iba správy: **07522 561 397**

E-mail: helpline@sailderbyshire.org.uk

www.sailderbyshire.org.uk



Polícia v Derbyshire

Núdzové číslo: **999**

Nenúdzové číslo: **101**

www.derbyshire.police.uk



Definície a vysvetlivky



V tejto brožúre

Forenzný dôkaz (Forensic Evidence)

Forenzný dôkaz je dôkaz získaný vedeckými metódami, ako je odber vzoriek, krvný test a test DNA, a môže byť použitý na súde. Forenzné dôkazy často pomáhajú stanoviť vinu alebo nevinu možných páchatelov. Forenzné dôkazy môžu byť použité na prepojenie zločinov, o ktorých sa predpokladá, že spolu súvisia. S pribúdajúcim časom sa znižuje pravdepodobnosť, že forenzní vyšetrovatelia budú môcť získať vzorku DNA, preto sa polícia snaží čo najskôr dohodnúť stretnutie v Referenčnom centre pre obeť sexuálneho násillia.

Galéria pre verejnosť (Public Gallery)

Galéria pre verejnosť sa nachádza v súdnej miestnosti. Za normálnych okolností môže ktokoľvek sedieť na verejnej galérii počas súdneho pojednávania/procesu – je to súčasťou princípu verejného súdnictva, ktorý zaručuje, že systém trestného súdnictva je otvorený pre všetkých. Ľudia sediaci na verejnej galérii však nemôžu používať svoje telefóny (ani na posielanie správ, ani na nahrávanie čohokoľvek) a nemôžu hovoriť (najmä spôsobom, ktorý by mohol rušiť priebeh procesu). Svedkovia nebudú môcť sedieť v galérii pre verejnosť, kým nepodajú svoje svedectvo.

Hlavný korunný prokurátor (Senior Crown Prosecutor)

Hlavný korunný prokurátor je právnik, ktorý pracuje pre Korunnú prokuratúru (CPS). Hlavný korunný prokurátor je vysokokvalifikovaný a špecializuje sa na stíhanie znásilnení a sexuálnych deliktov.

Independent Sexual Violence Advisor (nezávislá poradkyňa pre sexuálne násillie, ISVA)

Nezávislá poradkyňa pre sexuálne násillie môže poskytnúť praktickú pomoc osobe, ktorá zažila sexuálne násillie. Môže pomôcť obeti pochopiť svoje práva a oboznámiť ju so službami, ktoré môže využiť. Poradkyňa ISVA pracuje nezávisle od polície.

Ak sa obeť rozhodne udalosť oznámiť polícii, poradkyňa ISVA jej môže v priebehu celého právneho procesu pomáhať, čo môže zahŕňať komunikáciu s políciou, súdmi, Korunnou prokuratúrou (CPS) a inými orgánmi v mene obete. Poradkyňa ISVA môže pomôcť aj s praktickými záležitosťami, ako je bývanie, dávky, zdravotné služby atď. Poradkyňa ISVA môže aj naďalej podporovať obeť v oblasti emocionálnej a fyzickej pohody, ak obeť nechce zahájiť trestné konanie.

Kódex pre obeť (Victims Code)

Kódex postupov pre obeť trestných činov (Kódex pre obeť) je zákonný kódex, ktorý stanovuje minimálnu úroveň služieb, ktoré by mali obeť dostávať od systému trestného súdnictva. Kódex pre obeť sa vzťahuje na všetky orgány trestného súdnictva, vrátane polície, Korunnej prokuratúry (CPS), súdnej a probačnej služby. Kódex stanovuje, čo musí každý orgán trestného súdnictva urobiť pre obeť a v akom časovom horizonte.

Korunná prokuratúra (Crown Prosecution Service – CPS)

Korunná prokuratúra stíha trestné činy, ktoré vyšetrovala polícia a iné vyšetrovacie orgány. Prokuratúra CPS je nezávislá a prijíma rozhodnutia nezávisle od polície a vlády.

Jej povinnosťou je zabezpečiť, aby bola za správny trestný čin stíhaná správna osoba, a aby boli páchatelia v čo najväčšej miere postavení pred súd.

Korunná prokuratúra (CPS):

- Rozhoduje, ktoré prípady by mali byť stíhané.
- Určuje primerané obvinenia v závažnejších alebo zložitejších prípadoch a poskytuje poradenstvo polícii v počiatočných fázach vyšetrovania.
- Pripravuje prípady a prezentuje ich na súde.
- Poskytuje informácie, pomoc a podporu obetiam a svedkom obžaloby.

Prokurátori musia byť spravodliví, objektívni a nezávislí. Pri rozhodovaní o tom, či budú stíhať trestný čin, musia ich právnici dodržiavať Kódex pre Korunných prokurátorov. To znamená, že aby mohli prokurátori niekoho obviňovať z trestného činu,

musia byť presvedčení, že existujú dostatočné dôkazy, ktoré poskytujú reálnu vyhliadku na odsúdenie, a že stíhanie je vo verejnom záujme. Prokuratúra CPS úzko spolupracuje s políciou, súdmi, justíciou a ďalšími partnermi s cieľom zabezpečiť spravodlivosť.

Korunný súd (Crown Court)

Korunný súd sa zaoberá závažnejšími trestnými činmi, ako sú vražda, znásilnenie a lúpež. Korunný súd vykonáva viacero aktivít:

- Odvolania proti rozhodnutiam sudcov
- Vynesenie rozsudku nad obžalovanými, ktorí boli postavení pred magistrátny súd
- Porotné súdy
- Ukladanie trestov osobám odsúdeným Korunným súdom buď po súdnom konaní, alebo na základe priznania viny.

Sudcovia Korunného súdu sú vyškolení právni profesionáli a v prípadoch Korunného súdu zvyčajne o vine obžalovaného rozhoduje porota.

Krízový pracovník (Crisis Worker)

Krízový pracovník zabezpečuje, aby mali v centre SARC obeť sexuálneho násillia v prípade potreby k dispozícii správnu podporu. To môže, ale nemusí, zahŕňať policajné vyšetrovanie, no zvyčajne si to vyžaduje okamžitú emočnú a praktickú pomoc. V závislosti od okolností to môže zahŕňať pomoc pri zhromažďovaní dôkazov, ktoré nie sú intímnej povahy, a v prípade potreby podporu obeť počas forenzných vyšetrení. Úloha krízového pracovníka z centra SARC bude zahŕňať terapeutický a advokačný prístup.

Magistrátny súd (Magistrates' Court)

Magistrátny súd je nižší súd, na ktorom sa uskutočňujú súdne konania v prípade menej závažných trestných činov a predbežné vypočutia v prípade závažnejších trestných činov. Takmer všetky trestné konania začínajú na magistrátnom súde, ktorý nemá toľko právomocí ako Korunný súd a zaoberá sa skôr menej závažnými trestnými činmi a občianskoprávnymi vecami.

Miera dôkaznej povinnosti (Standard of Proof)

Porotcom sa oznamuje, že musia uznať obžalovaného za vinného „bez žiadnych rozumných pochybností“. Znamená to, že pred vynesením rozsudku viny musia mať úplnú istotu – ak sa domnievajú, že obžalovaný je s najväčšou pravdepodobnosťou vinný, ale existujú nejaké dôkazy, ktoré tomu odporujú, nemôžu obžalovaného uznať za vinného.

Porota je vyzvaná, aby sa pokúsila dospieť k jednomyselnému rozhodnutiu (všetkých 12 porotcov musí mať rovnaký názor). Ak sa porota po najmenej dvoch hodinách nedokáže zhodnúť na rovnakom verdikte, sudca môže prijať väčšinové rozhodnutie, ak sa na verdikte zhodne 10 porotcov.

Obhajca (Defence lawyer)

Obhajca je právnik (väčšinou advokát), ktorý sa špecializuje na obhajobu fyzických osôb a spoločností obvinených z trestnej činnosti. Obhajca je platený buď obžalovanou osobou, alebo prostredníctvom právnej pomoci. Radia obžalovanému v právnych otázkach a zastupujú ho na súde.

Obvinenie (Charge)

Trestné obvinenie je formálne obvinenie vznesené vládny orgánom (zvyčajne prokurátorom alebo políciou), v ktorom sa tvrdí, že niekto spáchal trestný čin. Keď je niekto obvinený z trestného činu, znamená to, že sa Korunná prokuratúra (CPS) domnieva, že existuje reálna šanca, že táto osoba bude odsúdená (alebo uznaná za vinnú) za trestný čin, a že je v najlepšom záujme verejnosti, aby bola stíhaná.

Obžalovaný (Defendant)

Osoba obvinená z napadnutia – môžete sa stretnúť aj s označením „podozrivý“, „obvinený“ alebo „páchateľ“.

Officer in the Case (dôstojník poverený prípadom, OIC)

Dôstojník poverený prípadom je policajt v civile, ktorý má špeciálne školenie v oblasti vyšetrovania znásilnení a závažných sexuálnych trestných činov. K prípadu obete bude pridelený dôstojník OIC, ktorý bude zodpovedný za vyšetovanie a zaistenie všetkých dôkazov. Jednou z takýchto úloh bude vypočutie „prvého sťažovateľa“. Je to prvá osoba, ktorej obeť prezradila, čo sa jej stalo – zvyčajne priateľ, kolega, podporná služba, policajt alebo niekto iný, komu dôveruje.

Operátor policajnej linky (Police Call Handler)

Operátori policajnej linky odpovedajú na volania na čísla 999 a 101. Nie sú to policajti, ale sú to vysoko kvalifikovaní a skúsení členovia policajného personálu. Sú zvyknutí komunikovať s ľuďmi v najrôznejších situáciách, od tých, ktorí volajú s prosbou o radu, až po tých vo veľmi ťažkých situáciách. Zaznamenávajú si vaše údaje a zariadenia, aby vás kontaktoval/navštívil policajt/zamestnanec polície.

Osobitné opatrenia (Special Measures)

Mnohí svedkovia prežívajú stres a strach počas vyšetrovania trestného činu, pri účasti na súdnom konaní a pri poskytovaní svedeckej výpovede. Niektorí svedkovia môžu mať osobitné ťažkosti s účasťou na súde a s výpoveďou z dôvodu svojho veku, osobných okolností alebo strachu zo zastrašovania. Za takýchto okolností, keď sú svedkovia zraniteľní alebo zastrašení, môžu „osobitné opatrenia“ zlepšiť kvalitu ich výpovede a znížiť stres. Osobitné opatrenia by mali byť prispôbené konkrétnym potrebám danej osoby, napríklad svedectvo za clonou alebo použitie živého prenosu Live Link.

Podozrivý (Suspect)

Podozrivý je osoba, o ktorej polícia predpokladá, že mohla spáchať trestný čin. Polícia zohľadní množstvo faktorov, spolu s aktuálnym ohrozením a rizikom pre vás a ostatných. Rozhodnutie o zatknutí sa prijíma individuálne v každom jednotlivom prípade. Niekedy polícia môže mať podozrenie, že niekto bol do prípadu zapletený, ale po vyšetovaní zistí, že tomu tak nie je. Polícia tak môže potom vyšetovať iného podozrivého. Pre podozrivého môžu používať aj iné označenia, napríklad „páchateľ“ alebo „vinník“.

Porota (Jury)

Porota je skupina náhodne vybraných mužov a žien. Porota môže pozostávať z až 12 osôb, ktoré nesmú mať žiadnu spojitosť s trestným prípadom. Porota musí vypočuť argumenty oboch strán a preskúmať všetky dôkazy. Porota musí vyniesť nestranný rozsudok a v právnych otázkach sa bude riadiť pokynmi sudcu. V prípadoch sexuálnych trestných činov môže dať sudca porote konkrétne pokyny, napríklad aby sa vyhýbali predpokladom založeným na stereotypoch. Porotcovia nesmú o súdnom konaní diskutovať s nikým iným, aby sa predišlo ich zaujatosti. Porota musí na základe faktov rozhodnúť, či je obžalovaný vinný alebo nevinný.

Právo na anonymitu (Right to Anonymity)

Je nezákonné, aby médiá zverejňovali akékoľvek osobné údaje, ktoré by mohli identifikovať osobu ako obeť znásilnenia, sexuálneho napadnutia alebo pokusu o znásilnenie/sexuálne napadnutie. Patria sem vaše meno, adresa a akékoľvek vaše fotografie, ale môže to zahŕňať aj vaše zamestnanie alebo vek. Znamená to, že máte doživotnú anonymitu ako nahlasovateľ.

Program kontaktu s obeťami (Victim Contact Scheme – VCS)

Program kontaktu s obeťami je ponúkaný obetiam násilných a sexuálnych trestných činov, pri ktorých bol páchateľ odsúdený na trest odňatia slobody v dĺžke 12 mesiacov alebo viac. Účelom programu VCS je poskytovať oprávneným obetiam informácie a poradenstvo o trestnom konaní prostredníctvom určeného úradníka pre obeť (VLO). Patrí sem poskytovanie informácií o kľúčových fázach trestu páchateľa podľa uváženia probačnej služby, ako je prechod do otvorených podmienok alebo prepustenie, a podávanie podnetov týkajúcich sa podmienok súvisiacich s obeťou, ktoré môžu byť pripojené k povoleniu na prepustenie páchateľa.

Prokurátor (Prosecution Lawyer)

Prokurátor pracuje pre Korunnú prokuratúru (CPS). Koná v mene „Koruny“ a v najlepšom záujme spravodlivosti. Prokuratúra je právna strana zodpovedná za predloženie prípadu v trestnom konaní proti osobe obvinenej z porušenia zákona.

Prvotná svedecká výpoveď (Evidence in Chief)

Keď je svedok predvolaný, aby podal svoje prvotné svedectvo, bude požiadaný o uvedenie svojho mena a bude musieť zložiť prisahu alebo potvrdiť, že jeho svedectvo bude pravdivé. Potom mu bude položená séria otázok, na ktoré musí odpovedať podľa svojich najlepších schopností.

Sexual Offence Examiner (vyšetrovateľ sexuálnych deliktov, SOE)

Vyšetrovatelia sexuálnych deliktov sú kvalifikovaní zdravotníci a obeť sa s nimi môže skontaktovať prostredníctvom centra Sexual Assault Referral Centre (SARC). Vyšetrovateľ SOE je poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, takže zdravie a pohoda obeť je vždy na prvom mieste a vždy sa získava ich súhlas. Vyšetrovateľ SOE pomôže zhromaždiť dôkazy od ľudí, ktorí sa stali obeťami trestného činu. Posudzuje a ošetruje akékoľvek zranenia a odoberá dôkazy. Niekedy môže byť požiadaný, aby svedčil na súde ako znalec.

Specialy Trained Officers (špeciálne školení dôstojníci, STO)

Špeciálne školení dôstojníci sú policajti, ktorí boli špeciálne vyškolení na vybavovanie oznámení o sexuálnom násilí a vyšetrovanie týchto prípadov. Dôstojník STO má špecifické znalosti a vedomosti v oblasti lekárskeho vyšetrení a zranení, podpory obeť sexuálneho násillia a odporúčenia na špecializované podporné služby a partnerské agentúry.

Stíhanie na slobode (Released Under Investigation)

Polícia môže podozrivého zadržať vo väzbe spravidla len na 24 hodín, a preto môže dôjsť k prepusteniu stíhanej osoby na slobodu. Znamená to, že podozrivý má zákonnú povinnosť vrátiť sa na policajnú stanicu alebo na súd v stanovený deň a čas.

Ak je stíhaná osoba na slobode, môže ísť domov (alebo na inú adresu) až do súdneho pojednávania. Polícia môže uložiť podmienky prepustenia na slobodu, ako napríklad zákaz bývania na určitej adrese, kontaktovania určitých osôb alebo opustenia krajiny.

Podozrivý nesmie byť prepustený a bude ponechaný vo väzbe až do ďalšieho súdneho pojednávania, ak:

- bol obvinený zo závažného trestného činu,
- bol v minulosti odsúdený za závažný trestný čin,
- v minulosti porušil policajné podmienky,
- polícia usúdi, že sa pravdepodobne nezúčastní pojednávania alebo by mohol spáchať ďalší trestný čin.

Ak je stíhaná osoba na slobode, polícia bude vo vyšetrovaní pokračovať. Môžu podozrivého opäť vypočuť alebo ho obviňovať, ak budú mať dostatočné dôkazy. Polícia vás bude informovať o všetkých ochranných opatreniach, ktoré boli nariadené.

Sudca (Judge)

Sudca je osoba, ktorá predsedá súdnym konaniam, buď samostatne, alebo ako súčasť senátu sudcov. Sudca má viesť konanie nestranne a spravidla na verejnom pojednávaní. Sudca vypočuje všetkých svedkov a zohľadní všetky ďalšie dôkazy predložené právnikmi v danej veci, posúdi dôveryhodnosť a argumenty strán a potom vydá rozhodnutie v danej veci na základe svojho výkladu zákona a osobného úsudku. Vynesie rozsudok, ktorý bude odrážať závažnosť trestného činu. Vedie dianie v súdnej sieni.

Súprava na získanie včasných dôkazov (Early Evidence Kit – EEK)

Súprava na získanie včasných dôkazov je balík predmetov, ktoré používa zdravotný personál na odber a uchovanie fyzických dôkazov po podaní obvinenia zo sexuálneho napadnutia. Dôkazy získané od obeť môžu pomôcť pri vyšetrovaní trestného činu sexuálneho násillia a stíhaní podozrivého páchatel'a. Polícia môže použiť súpravu EEK, ale musí získať súhlas obeť. Vyšetrenie EEK môže zahŕňať požiadanie obeť o vzorku moču alebo výter z úst. Nie je to invazívne a nebolí to.

Svedok (Witness)

Svedok je osoba, ktorá videla udalosti/veci alebo o nich vie. V práve je svedok osoba, ktorá dobrovoľne alebo pod nátlakom poskytuje ústne alebo písomné svedecké výpovede o tom, čo vie alebo tvrdí, že vie.

Tím starostlivosti o svedkov (Witness Care Team)

Tím starostlivosti o svedkov pozostáva z úradníkov, ktorí vám budú počas celého súdneho konania, od vznesenia obvinenia proti páchatelovi až po ukončenie prípadu, slúžiť ako kontaktná osoba. Oznámia vám, kedy sa páchatel dostaví na súd, zabezpečia všetky osobitné opatrenia a zorganizujú predbežnú návštevu súdu na oboznámenie sa s prostredím.

Uniformovaný dôstojník (Uniformed Officer)

Uniformovaný dôstojník je v podstate to, čo si každý predstaví, keď počuje výraz „policajný dôstojník“. Uniformovaní dôstojníci sú zvyčajne súčasťou miestnych policajných tímov, ktoré sa snažia budovať vzťahy a riešiť problémy v miestnych komunitách. Môže to byť aj zásahový dôstojník, ktorý je prvou osobou, ktorá zasahuje pri incidente.

Úvodný prejav

Úvodný prejav je zvyčajne prvou príležitosťou, kedy porota počuje vystúpenie advokátov. Prokurátor vysvetlí prípad porote. Môže to byť dosť dramatické, pretože predložia fakty o tom, čo sa stalo, aké dôkazy plánujú predložiť a ako majú v úmysle dokázať vinu obžalovaného. Obhajca potom prednesie veľmi podobnú reč, v ktorej vysvetlí prípad zo svojho pohľadu a porote povie, ako má v úmysle dokázať, že obžalovaný je nevinný. Prokurátor aj obhajca môžu porote predkladať iba fakty, nemôžu vyjadrovať svoje názory ani diskutovať o povestiach alebo špekuláciách.

Výsluch nahrávaný na video (Video Recorded interview – VRI)

Polícia môže vašu výpoveď zaznamenať písomne alebo môže výsluch natočiť na kameru a tento záznam použiť ako vašu výpoveď. Nazýva sa to Výsluch nahrávaný na video (Video Recorded interview – VRI). Vysvetlia vám každú možnosť, aby ste si mohli vybrať tú, ktorá vám najviac vyhovuje. Výsluch VRI môže byť použitý na súde.

Záverečná reč (Closing Statement)

Záverečná reč (argumentácia alebo zhrnutie) je záverečný prejav prokurátora a obhajcov. Zvyčajne sa uskutočňuje po predložení všetkých dôkazov v danom prípade. Advokáti môžu zopakovať dôležité argumenty/skutočnosti a dôkazy v súdnom konaní. Záverečná reč nesmie obsahovať žiadne nové informácie a vyzýva porotu, aby rozhodla v ich prospech (napr. vinný alebo nevinný).

[illegible]



Na to, aby
ste mohli íst'
d'alej, nemusíte
mat' všetko
premyslené

Viac informácií a podpory nájdete na webovej stránke Derbyshire Victim Services (Služby pre obete v Derbyshire):

www.derbyshirevictimservices.co.uk/types-of-crime/rape-and-sexual-assault/

Brožúra Derbyshire Vaša Cesta bola vytvorená s finančnou podporou Polície Derbyshire a Komiséra pre trestnú činnosť.

Consent Coalition (koalícia súhlasu) vlastní autorské práva a práva duševného vlastníctva pre brožúru Your Journey (Vaša Cesta) pre Derbyshire. Všetky práva vyhradené.

